



LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION
333 SOUTH BEAUDRY AVENUE, 18TH FLOOR
LOS ANGELES, CA 90017
PHONE: (213) 241-3150 FAX: (213) 241-8980

RAMON C. CORTINES
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

ED MORRIS
INTERIM EXECUTIVE DIRECTOR

ANDRES AMEIGEIRAS
ADMINISTRATOR

October 15th, 2009

Dear ESL Students,

Today you are taking a test to measure your English language skills. Your teacher will give you your test results in about two weeks. Then your teacher will teach your class the skills you need to improve your English. Before you complete this class, you will take another English test and you will see that your English has improved.

All students in California Adult Schools take these English tests. And when students improve their English skills the state rewards the school with extra money.

Please take the test without assistance. Do not use a dictionary. You have 60 minutes to take the test. You do not have to get 100%. If you can only answer a few questions correctly today that is okay. After you study you will do better on the next test.

Good luck! Thank you for your cooperation.

Laura Chardiet
Workforce Investment Act Title II Coordinator



LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION
333 SOUTH BEAUDRY AVENUE, 18TH FLOOR
LOS ANGELES, CA 90017
PHONE: (213) 241-3150 FAX: (213) 241-8980

RAMON C. CORTINES
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

ED MORRIS
INTERIM EXECUTIVE DIRECTOR

ANDRES AMEIGEIRAS
ADMINISTRATOR

15 de octubre de 2009

Estimados Alumnos de Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés),

Hoy estarán tomando una prueba que evalúa sus conocimientos del idioma inglés. Su maestro(a) tendrá disponibles los resultados de la prueba en aproximadamente dos semanas. Posteriormente, el maestro(a) les enseñará destrezas necesarias para perfeccionar el idioma. Antes de terminar la clase, tendrán la oportunidad de tomar otra prueba de inglés, en ese momento podrán ver que sus conocimientos del idioma inglés han mejorado.

Todos los alumnos del estado de California inscritos en Escuelas para Adultos toman estas pruebas de inglés; y cuando los alumnos mejoran sus conocimientos del idioma inglés, el estado premia a las escuelas con fondos adicionales.

Favor de tomar la prueba sin asistencia. No se permite usar un diccionario. Tienen 60 minutos para tomar la prueba. No se exige la puntuación de 100%. Si el día de hoy solo puedes contestar correctamente unas cuantas preguntas, está bien. Después de que te prepares, podrás demostrar un mejor rendimiento en la siguiente prueba.

Buena suerte! Gracias por su colaboración.

Laura Chardiet
Coordinadora del Programa de Preparación para el Empleo



LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION
333 SOUTH BEAUDRY AVENUE, 18TH FLOOR
LOS ANGELES, CA 90017
PHONE: (213) 241-3150 FAX: (213) 241-8980

RAMON C. CORTINES
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

ED MORRIS
INTERIM EXECUTIVE DIRECTOR

ANDRES AMEIGEIRAS
ADMINISTRATOR

2009年10月15日

親愛的英語為第二語言學生：

今天你們接受測驗來衡量你們的英語語言技能。你們的教師將會在大約兩個星期左右將測驗結果告訴你們。然後你們的教師就會在課堂上教授你們所需的技能來改進你們的英語。在完成這個課程之前，你們還會接受另一個英語測驗，你們會看到你們的英語有了進步。

所有加利福尼亞州的成人學校都會接受這些測驗。當學生改善了他們的英語技能後，州政府就會給學校獎勵更多的資金。

請在沒有協助的情況下進行測驗。不要使用字典。你們有六十分鐘用來進行測驗。你們無須做到100%正確。今天如果你們能夠正確地回答一些問題就可以了。學習以後你們會在下次測驗時做得更好。

祝你們好運！感謝你們的合作。

Laura Chardiet
勞動力投資法案第二條議案協調員



LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DIVISION OF ADULT AND CAREER EDUCATION
333 SOUTH BEAUDRY AVENUE, 18TH FLOOR
LOS ANGELES, CA 90017
PHONE: (213) 241-3150 FAX: (213) 241-8980

RAMON C. CORTINES
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

ED MORRIS
INTERIM EXECUTIVE DIRECTOR

ANDRES AMEIGEIRAS
ADMINISTRATOR

Հոկտեմբեր 15, 2009

Միբելի ESL աշակերտներ. (Անգլերենը որպես երկրորդ լեզու)

Այսօր դուք հանձնելու եք քննություն, չափելու համար ձեր Անգլերեն լեզվի կարողությունները: Ձեր ուսուցիչը ձեզ տալու է ձեր քննության արդյունքները մոտ երկու շաբաթից: Հետո նա պետք է սովորեցնի ձեր դասարանին այն կարողությունների մասին, որ դուք բարելավեք ձեր Անգլերենը: Նախքան այս դասի ավարտը, դուք պետք է հանձնեք մի այլ քննություն Անգլերենից և դուք կտեսնեք, որ ձեր Անգլերեն լեզուն բարելավվել է:

Կալիֆորնիայի Չափահասների Դպրոցների բոլոր աշակերտները հանձնում են Անգլերենի այս քննությունները: Եվ երբ աշակերտները բարելավվում են իրենց Անգլերեն լեզվի կարողությունները, նահանգը պարգևատրում է դպրոցին լրացուցիչ դրամով:

Խնդրվում է հանձնել այս քննությունը առանց օգնության: Մի օգտագործեք բառարան: Դուք ունեք 60 րոպե հանձնելու այս քննությունը: Պարտադիր չէ, որ վաստակեք 100%: Եթե դուք այսօր կարողանաք պատասխանել միայն մի քանի հարցերի, դա կլինի հիանալի: Դրանից հետո դուք կարող եք կատարել ավելի լավ հաջորդ քննության ժամանակ:

Ձեզ հաջողություն: Շնորհակալություն ձեր համագործակցության համար:

Laura Chardiet
Workforce Investment Act Title II Coordinator